SVERIGE JAG ÄR FINNE!

NR 12
ÅR 2016

REPORTAGE:

Språkpaketet peppar till finska!

Suomalainen torstai poppis bland äldre

Allt om Göteborgs sverigefinska råd

PERSONPORTRÄTT:

Heli van der Valk Göteborgs honorära generalkonsul

Göteborgs Stad

SJU SNABBA: MARIA BALABAN

TEXT: SANNA POSTI SJÖMAN FOTO: LO BIRGERSSON

»Språk ska ses som en tillgång och uppmuntras «

MARIA BALABAN

Ålder: 42 år
Bor: Hisings Kärra
Familj: Man, tre barn, 12, 10 och 4 år
Yrke: Planeringsledare i kommunen för sverigefinska frågor i Göteborg.

Hej Maria, du är ny planeringsledare i Göteborgs Stad för sverigefinska frågor. Berätta om dig själv!

Jag är gift och har tre barn och bor i Kärra. Jag trivs att vara ute, gärna i skog och natur tillsammans med barnen. Jag är utbildad socionom och har tidigare arbetat 20 år inom socialtjänsten. Jag behövde nya utmaningar, nya områden, och sökte denna tjänst då de frågor som jag arbetar med är viktiga och ligger mig själv varmt om hjärtat.

Vilka frågor kommer du att jobba med?

Mitt fokus är främst områdena förskola/skola, äldreomsorg och kultur. Arbetet kräver samarbete och samverkan med många olika aktörer och det viktigaste är dialogen och samarbetet med det sverigefinska rådet. Vi synliggör frågor med sverigefinskt perspektiv. Uppdraget innefattar även att ha ansvar för webbsidan "suomeksi", vi försöker få den mer användarvänlig och tillgänglig för alla.

Vad har du på ditt bord just nu?

Inom äldreomsorg har vi en processledare och vi behöver en liknande tjänst inom förskola/skola, en tjänst för hela staden. Jag sitter även med i arbetsgruppen Suomi Finland 100 år, Finlands 100 årsjubileum nästa år som en självständig stat. Vi berättar mer om detta i nästa nummer.

Vilka är de största utmaningarna just nu vad gäller den sverigefinska minoriteten?

Att få kontakt med den breda gruppen. Vi behöver nå ut till fler, till dem som är födda eller vuxit upp i Sverige, men som inte har språket lika naturligt. Dem som kanske inte pratar finska alls men som vill ha tillgång till språket, kulturen – för sig själva och för sina barn.

Det talas mycket om hur man ska kunna hålla det finska språket vid liv i Sverige, vad har du för tankar kring det?

Vi behöver skapa mer efterfrågan och få ut resurser till fler förskolor, skolor, och äldreomsorg. Vi behöver ha fler finsktalande personer som uppmuntrar andra sverigefinnar att prata finska och som stöttar varandra. Språk ska ses som en tillgång och uppmuntras.

Berätta lite om din egen koppling till Finland!

Jag är född i Finland och kom till Sverige som liten med mina föräldrar i och med den stora arbetskraftsinvandringen. En stor del av släkten bor i Finland och vi hälsar på varandra och har regelbunden kontakt. Det jag har saknat är att i vardagen använda finskan då svenskan mer och mer tar över. Men i och med mitt nya uppdrag så har jag verkligen fått tillbaka en del av språket, vilket är roligt!

Om man vill vara med och påverka i sverigefinska frågor, hur ska man gå tillväga?

Bästa sättet är att ta kontakt med referensgrupperna, där ordförandena sitter med i det sverigefinska rådet, referensgruppsmöterna är öppna för alla. Vi har även ett öppet möte, 18 oktober klockan 18.00 på Stadsbiblioteket, där man kan träffa det sverigefinska rådet för dialog.

Innehåll

nr.12 2016

4 Sverigefinnarnas rättigheter

5 Göteborgs Stads sverigefinska råd

8 Personporträttet: Heli van der Valk

11 Språkpaketet peppar till finska

SVERIGE JAG ÄR FINNE!

Jag är Sverigefinne är en informationstidskrift som ges ut av förvaltningsområdet för finska i Göteborg. Den riktar sig till Göteborgs sverigefinländare, kommunanställda samt alla andra göteborgare.

Ansvarig utgivare: Maria Balaban
Chefsredaktör: Sanna Posti Sjöman
Omslagsfoto: Lo Birgersson
Bylinefoto: Julia Sjöberg
Grafisk form: Grafiska gruppen
Tryck: Sandstens Tryckeri AB
Utgivning: Tre gånger per år

MILJÖMÄRKT TRYCKSAK 341253

Jag har haft detta uppdrag i snart tio månader. Första halvåret var oerhört intensivt med nya arbetsuppgifter och rutiner, nya människor att lära känna och nya områden att sätta mig in i. Då jag själv är sverigefinne ligger de sverigefinska frågorna mig varmt om hjärtat. Det svåra är att ha tålamod när arbetet tar tid. Det tar nämligen tid att omsätta de rättigheterna som sverigefinnarna, som en av de fem nationella minoriteterna har, i praktiken. Det viktiga är dock att arbetet går framåt. Och att vi som arbetar med dessa frågor stöttar verksamheter i Göteborgs Stad för att arbetet ska fortskrida och utvecklas ute i stadsdelarna.

VI HAR UNDER HÖSTEN startat en informationskampanj för att få ut information om vad det innebär att Göteborgs Stad ingår i det finska förvaltningsområdet. Vi vill även skapa större efterfrågan på stadens tjänster. Vi är ute och informerar i stadsdelarna och vi samarbetar med förskolor, skolor och verksamheter inom äldreomsorg, samt andra strategiskt viktiga områden. Vi har även börjat dela ut Språkpaketet (som du kan läsa mer om i detta nummer) för att på så sätt kunna nå sverigefinska föräldrar.

KULTUR ÄR EN VIKTIG del för språkrevitaliseringen och vi har arrangerat finska torsdagar, haft besök av finska krigsbarn som har berättat om sina erfarenheter och arrangerat Mukulat-dagen med sång, teater och babypoesi. Vi har haft sverigefinska författare som har presenterat sig, vi har fixat ett läsprojekt där äldre läser för barnbarn, det finns barnkörer, dans och massor av olika aktiviteter på finska för oss sverigefinnar!

JAG UPPMANAR ER ALLA att prata finska med varandra, prata med barn och barnbarn, vänner och kollegor, då vågar fler tala och vi blir fler talare. Det går att få liv i ett språk och behålla det, men då måste det pratas, lyssnas, lekas och sjungas, ofta! Om du har tips eller idéer om finska appar, spel, filmer eller böcker som du vill dela med dig, hör gärna av dig! suomeksi@stadshuset.goteborg.se

NU HAR VI ÄNTLIGEN ett nytt nummer av *Jag är Sverigefinne* hos läsarna! Jag förstår att den har varit efterlängtad, jag har fått frågor från flera av er läsare som undrat när tidningen kommer. Här är den nu, jag hoppas ni uppskattar innehållet! Och du, sprid den gärna vidare när du läst den!

Maria Balaban
Planeringsledare för det finska förvaltningsområdet i Göteborgs Stad

Sverigefinnarnas rättigheter i Göteborg

Göteborg är sedan 1 februari 2011 del av det finska förvaltningsområdet. Det medför rättigheter för den sverigefinska befolkningen som är bosatt i Göteborg enligt lagen (2009:724) om nationella minoriteter och minoritetsspråk, som trädde i kraft 1 januari 2010. Det här är dina rättigheter:

Förskola och skola

Du har rätt att få helt eller delvis finsk förskoleverksamhet oavsett barnets hemspråk. Förskolerektorn ansvarar för att sådan undervisning ges.

Modersmålsundervisning i grundskola och gymnasieskola

Du har rätt att få modersmålsundervisning i grundskola och gymnasieskola enligt skollagen. Även du som inte har grundläggande kunskaper i finska har rätt att få modersmålsundervisning i grundskolan i och med revideringen av skollagen (2015-07-01).

Äldreomsorg

Du har rätt att få hel eller delvis finsk äldreomsorg. Biståndsbedömare gör en bedömning av stödbehovet.

Kontakt med kommunen

Du har rätt att använda finska vid muntlig och skriftlig kontakt med kommunen. Du har rätt att på begäran få en översättning av beslut och beslutsmotivering. Kommunen får bestämma särskilda tider och särskild plats för att ge service på finska.

Kultur och språk

Göteborgs Stad ska skydda och främja det finska språket och den sverigefinska kulturen. Barns utveckling av en kulturell identitet och användning av finska ska främjas särskilt.

Samråd

Göteborgs Stad ska ge den sverigefinska minoriteten inflytande i frågor som berör dem.

Information

Göteborgs Stad ska informera den sverigefinska minoriteten om dessa rättigheter.

Göteborgs Stads kontaktcenter svarar på finska!

Göteborgs Stads kontaktcenter har en telefontjänst där du kan ställa frågor på finska. Göteborgs kontaktcenter har som mål att förenkla kontakten med staden och att på ett enklare sätt ge information och vägledning om Göteborgs Stads tjänster. När du ringer kontaktcentret, be att få tala med någon på finska, eller säg ordet "suomeksi".

Göteborgs Stads kontaktcenter
Måndag – fredag kl. 8 – 16.30
Telefon: 031-365 00 00

FOTO: ANNA SIGVARDSSON & MOSTPHOTOS.COM

GÖTEBORGS STADS SVERIGEFINSKA RÅD

Vill du njuta av finskspråkig film och musik på din fritid?
Vill du ha hemtjänst på finska eller önskar du att dina barn lär sig finska i förskolan med hjälp av sång och lek?

Dessa ärenden driver och utvecklar Göteborgs Stads sverigefinska råd.

Vill du vara med och påverka?

Vill du vara med och utveckla finskspråkig förskola, äldreomsorg eller kultur inom Göteborgs Stad?
Ta kontakt med referensgrupperna:

goteborgs.stads.sverigefinska.rad@goteborg.se

Detta är Göteborgs Stads sverigefinska råd!

Göteborgs Stads sverigefinska råd har som uppgift att bevaka den finskspråkiga och tvåspråkiga servicens utveckling inom Göteborgs Stad. Utöver det, ska rådets sverigefinska medlemmar göra sina röster hörda gällande viktiga frågor för den sverigefinska minoriteten samt utvecklingen av dessa inom stadens olika funktioner. Rådets arbetsområde omfattas av lagen om nationella minoriteter och minoritetsspråk (2009:724) samt handlingsplanen för Göteborgs finska förvaltningsområde.

Dessa fastställer de huvudsakliga målen som ligger till grund för arbetet inom Göteborgs Stad: finskspråkig förskoleverksamhet och äldreomsorg samt revitaliseringen av det finska språket och den finska kulturen. Vad innebär detta i praktiken? Detta diskuterar den sverigefinska minoriteten i samarbete med politiker och tjänstemän i rådet.

RÅDET HAR UTSETTS AV kommunstyrelsen och dess uppgift är att stödja stadens politiker och tjänstemän i sina arbeten. Rådet anordnar årligen ett öppet möte dit alla med intresse för sverigefinska frågor inom Göteborgs Stad är välkomna. Information om mötena ges ut i finsk- och svenskspråkig media. Rådets tvåspråkiga mötesprotokoll finns på adressen: *goteborg.se/suomeksi*.

Under rådet verkar även tre referensgrupper som är öppna för allmänheten: Referensgrupp Kultur, Referensgrupp Äldreomsorg samt Referensgrupp Språk och utbildning.

OM DU VILL VARA med i en referensgrupp, mejla: *goteborgs.stads.sverigefinska.rad@goteborg.se*. Inom referensgrupperna diskuteras vilka tjänster och aktiviteter rådet bör efterlysa.

GÖTEBORGS STADS SVERIGEFINSKA RÅD

- Göteborgs Stads sverigefinska råd är ett forum för samråd och utbyte av information mellan den sverigefinska minoriteten och kommunledningen i Göteborg.
- Rådets verksamhetstid är 2015–2018.
- Rådet består av tolv sverigefinska ledamöter samt sju politiker från vardera politiskt parti.
- Göteborgs sverigefinska råd har som uppgift att bevaka kommunens utbud av finskspråkig service samt att föra fram sverigefinska frågor.
- Handlingsplanen för Göteborgs finska förvaltningsområde finns på: ***goteborg.se/suomeksi***

Rådets medlemmar

Den sverigefinska minoriteten

1. Tarmo Ahonen, Sverigefinska skolan
2. Sirpa Kyllönen, Sverigefinska Riksförbundet GB Distrikt
3. Anneli Ylijärvi, Sverigefinska Riksförbundet GB Distrikt
4. Satu Rekola, Svenska kyrkan i Göteborg
5. Dani Söderling, Göteborgs finska ungdomsförening
6. Reino Pitkänen, Kyrkliga organisationer
7. Petra Palkio, Sverigefinska pedagoger
8. Martti Koivistoinen, Sverigefinska samarbetskommittén i Göteborg
9. Ungdomsrepresentant, bestäms 29/9
10. Heli Henriksson Vasara, ordförande Referensgrupp kultur
11. Merja Heed, ordförande Referensgrupp äldreomsorg
12. Pirjo Hanski, ordförande Referensgrupp Språk och utbildning

Politiker

13. Beatrice Toll (S), ordförande Göteborgs Stads sverigefinska råd
14. Arto Niskala (M)
15. Soili Brunberg (MP)
16. Yasmine Posio Nilsson (V)
17. Ann-Marie Beckman (L)
18. Inga-Lill Adolfsson (KD)
19. Robert Nyström (SD)

TEXT: SANNA POSTI SJÖMAN FOTO: LO BIRGERSSON

”Jag har lärt mig att bästa sättet att påverka inte handlar om att ha makt”

HELI VAN DER VALK

Född: 1948
Bor: Göteborg
Familj: Två vuxna barn, tre barnbarn
Yrke: Finlands honorära generalkonsul i Göteborg

HELI VAN DER VALK

Hennes livsval asfalterades av faderns krigstrauman och cementerades när hon som nittonåring besökte världspolitikens finrum, det Ovala rummet i Vita huset. Möt Heli van der Valk, Finlands honorära generalkonsul i Göteborg.

HELI VAN DER VALK har verkat som Finlands honorära generalkonsul i fem års tid och hon säger sig inte ha haft en enda tråkig dag på jobbet.

– När jag tog detta uppdrag hade jag en något diffus uppfattning om vad som förväntades av mig, dels vad gäller arbetet ute på fältet, men även vad den finska staten förväntar sig av mig, säger hon.

Generalkonsulen berättar att en av hennes viktigaste uppgifter är att följa nyhetsströmmen på lokal, nationell och internationell nivå.

– Jag är aktiv i sociala medier, jag twittrar i min yrkesroll på finska om svenska händelser och på svenska om finska händelser.

I sitt arbete som generalkonsul får Heli van der Valk ofta tala på seminarier, vernissager, på Finlands självständighetsdag och vid olika minnesdagar, till exempel för finska krigsbarn.

– Jag vill så frön hos lyssnaren, då måste man verkligen ha något att säga. Och det har man inte om man inte fördjupar sig i aktuella situationer eller händelser.

HELI KOMMER URSPRUNGLIGEN FRÅN Laihia, i finska Österbotten. Hon är det nionde barnet av tio och hennes lantbrukande familj levde som familjer mest brukade vid den tiden: barnen sov i våningssängar och gick eller åkte skidor till skolan som låg ett par kilometer från huset. Heli beskriver sin barndom som normal, men med en mörk skugga som hängde över familjen. Pappa Eino var en av Finlands många krigsveteraner och mannen som hustrun Helvi motsträvigt släppte iväg till först det finska vinterkriget och sedan till fortsättningskriget var inte samma man som hon fick tillbaka.

– Jag kallar mig själv ett krigsbarn trots att jag föddes efter krigen. Det var skrämmande att höra pappa skrika i sömnen. Jag gav min far ett tyst löfte om att jag skulle göra mitt yttersta för att det som han varit med om aldrig skulle upprepas.

OCH LÖFTET HAR ASFALTERAT Helis väg. Hon ville se världen och hon studerade flitigt för att kunna lämna hembygden bakom sig. Och det skulle bli en av världens mest legendariska tidningsmakare, *Readers Digests* grundare DeWitt Wallace, som till slut skickade flygbiljetten.

Året var 1968 och DeWitt Wallace ville veta mer om livet i de nordiska länderna. I samarbete med Macalaste College i Minnesota grundade han ett stipendium och i dess regi valde han ut tio personer – en flicka och en pojke – från vardera nordiska land som skulle få studera och resa runt i USA under ett års tid, helt gratis. Sjuhundra mil från New York och med faders krigstrauman som motor, skrev den då blott 19-åriga Heli en essä som DeWitt inte kunde motstå. Hon blev utvald.

– Det var helt fantastiskt. New Yorks borgmästare tog emot oss och jag bodde hos presidentens politiske rådgivare som tog mig till Vita huset. Jag var i Ovala rummet långt innan Monica, skojar hon.

När hon kom tillbaka till Finland studerade hon bland annat språk och politisk historia vid Helsingfors universitet, men det var när hon började läsa nordisk litteratur som det sa klick.

– När jag fann Hjalmar Söderberg hittade jag hem, säger hon.

Efter att ha fått sin magisterexamen, gick Heli det finska utrikesministeriets utbildningskurs för internationella ärenden. Men innan hon hann inleda sin diplomatiska karriär, blev hon värvad till internationell banking, först i Finland och senare i Luxemburg.

I SAMMA VEVA SOM Heli skulle flytta till Luxemburg åkte den holländska kemi-ingenjören Tony van der Valk på en tjänsteresa till Helsingfors. Ett antal år tidigare hade Tony fått ett forskarstipendium till Chalmers, och Göteborg hade blivit hans fasta punkt i livet. Det två möttes. Även Tony arbetade i Luxem-

»

burg och när Heli flyttade dit, mötte han henne på flygplatsen. De blev ett par.

– Sedan tog Tonys arbete oss tillbaka till Göteborg. När tvillingarna föddes blev vi en riktig familj.

MEN FAMILJELYCKAN BLEV INTE långvarig, efter knappt åtta år tillsammans diagnostiserades Tony med hjärntumör. Och det är här som Helis liv bytte spår.

– Tonys läkare gav honom någon månad att leva, men livet ville annorlunda. Jag levde med döden väntandes i hallen i arton år, berättar Heli. Jag har ofta tänkt att det är här som historien upprepar sig … Min mor fick tillbaka en helt annan man från kriget, jag fick tillbaka en helt annan man från operationsbordet. Tonys känslocentra skadades av hjärntumören. Han var en helt främmande man, en fullkomlig främling.

Tony van der Valk gick bort 2003, arton år efter att ha fått sin diagnos. Heli bearbetade sin sorg genom att föreläsa om hjärntumörer och anhörigsorg och hon har även medförfattat och redigerat en bok om ämnet. Under tiden som hennes man var sjuk arbetade hon i parets gemensamma företag, men hon var även mycket aktiv i föreningsverksamhet.

Men sedan barnsben, har hennes största dröm varit att skriva. Hon gick Poppius journalistutbildning och har arbetat som frilansjournalist. Hon är även en ”skrivbordslådeförfattare”.

– Texterna finns där, men jag har inte vågat visa dem för någon ännu, berättar hon.

SOM GENERALKONSUL HOPPAS HON kunna arbeta såväl kulturellt som socialt.

– Jag ser främjandet av den sverigefinska kulturen som min största uppgift. Och jag vill se över hur vi tar hand om våra finskspråkiga pensionärer. De var med och byggde den svenska välfärden och jag tycker att det inte är mer än rätt att vi tar hand om dem på ett värdigt sätt ända till graven.

Heli van der Valk berättar att åren som generalkonsul har lärt henne ödmjukhet.

– Och då menar jag ödmjukhet inför det som en finsk arbetskraftsinvandrare i Sverige kan tänkas fått möta under sitt liv. Det är ju ett faktum att det krigssargade Finland inte kunde ta hand om sina egna vid den tiden. Många lämnade, vissa för att de inte hade något val, andra till följd av äventyrslusta, men samtliga kände ett svek från båda sidan viken. Allt detta har jag insett först under mitt arbete som generalkonsul. Min upplevelsevärld har vidgats. Jag utmanar mig själv att sätta ord på saker som tidigare saknade orden, säger generalkonsuln.

– Och jag har lärt mig att bästa sättet att påverka inte handlar om att ha makt, det handlar om ha tillit.

> *”Jag ser främjandet av den sverigefinska kulturen som min största uppgift”*

TEXT: SANNA POSTI SJÖMAN FOTO: RIA LIDÈN

Suomalainen torstai i Lövgärdet i höst

En gång i månaden ordnas Suomalainen torstai, Finsk torsdag, som erbjuder program för den äldre finsktalande populationen på Lövgärdets träffpunkt i Angered. Målet är att fler finsktalande äldre skall få ta del av sin kultur, på sitt språk.

Göteborgs Stads äldreomsorg är en del av det finska förvaltningsområdet och arrangerar finska torsdagar i samarbete med sverigefinska föreningar i Göteborg. Det är föreningarna som håller i programpunkterna.

Under hösten kan man exempelvis lära sig mer om svampar och baka paj. Det ordnas även sällskapsdans samt dikt- och sångprogram.

– När Lövgärdets träffpunkt bjöd in sverigefinska föreningar till ett första möte där man presenterade tanken om Suomalainen torstai samt samlade in önskemål om aktiviteter, var gensvaret över förväntan. Det kom över tjugo personer som representerade fjorton olika föreningar, säger Tia Edlund, processledare för finsk äldreomsorg i Göteborgs Stad.

Tia Edlund hoppas att Suomalainen torstai ger finskspråkiga äldre en möjlighet att umgås med andra på finska.

– Och att de får lära känna nya människor och få kännedom om det rika föreningslivet som finns i Göteborg. Vi hoppas erbjuda fler arenor där man kan tala finska och på så vis bevara och utveckla det finska språket, säger Edlund. Den första finska torsdagen arrangerades i maj, responsen vad god och kommunen hoppas kunna behålla torsdagarna i sitt programutbud.

Finsk torsdag i maj, Lövgärdet.

Göteborgs Stad hoppas även kunna etablera samarbetet med finska föreningar, som känner väl till målgruppens programönskemål. Ett tredje önskemål är att fler stadsdelar startar program på finska i framtiden.

– Flera stadsdelar är intresserade av att erbjuda program på finska. Lundby har erbjudit gympa och inomhusboule på finska under flera år och det vore jättefint om varje stadsdel erbjöd program och aktiviteter på finska. Vi får ha det som mål, säger Tia Edlund.

Suomalainen torstai (Finsk torsdag) hösten 2016:

13 OKT
Saanko Luvan Seuratanssijat
Dans till finsk musik
kl. 11–13
Fika 15 kr per person

27 OKT
Götanmaan Kalevalaiset
Lyssna och lär om svamp
med Merja Heed kl. 11–13.
Svamppaj 15 kr per person

24 NOV
Klubi 13
Dikt och sång
kl. 11–13
Fika 15 kr per person

Finsk torsdag arrangeras på Träffpunkten i Lövgärdet. Adress: Vaniljgatan 27

Hitta hit: Buss 75 eller 77 från Angered centrum till Lövgärdet centrum

TEXT: SANNA POSTI SJÖMAN FOTO: UNGFIN.SE

Språkpaketet peppar barnfamiljer till flerspråkighet

Göteborgs Stad delar ut gratis språkpaket till barnfamiljer med anknytning till det finska språket. Syftet med Språkpaketet är att främja, stötta och revitalisera det finska språket i Sverige på ett roligt och informativt sätt.

Språkpaketet är framtagen av Sverigefinska Ungdomsförbundet med syftet att inspirera och uppmuntra sverigefinska familjer, föräldrar, storföräldrar och andra släktingar att prata finska med sina barn och barnbarn.

– Språkpaketet innehåller tre sverigefinska familjers berättelser. En av familjerna talar finska, svenska, engelska och vietnamesiska hemma, säger Tuuli Uljas, generalsekreterare för Sverigefinska ungdomsförbundet RSN.

– Vi har även ett par kändisberättelser. Kronlöf-systrarna (Bianca och Tiffany Kronlöf red. anm.) berättar om sin sverigefinska uppväxt och om vad sverigefinskhet och finskan har betytt för dem, säger Tuuli Uljas.

SPRÅKPAKETET GER PRAKTISKA TIPS och information om flerspråkighet. Det innehåller även viktig information om de nationella minoritetsspråk och språkliga rättigheter, samt information om modersmålsstöd i förskolor och undervisning i grundskolor.

– Det handlar inte om en ”såhär uppfostrar du ett flerspråkigt barn”-guide utan det är snarare ett informations- och inspirationspaket som ger praktiska tips kring rättigheter, säger Tuuli Uljas.

SVERIGEFINSKA UNGDOMSFÖRBUNDET önskar att Språkpaketet ska uppmuntra familjer att använda språk på många olika sätt. När föräldrar är stolta över sina språk och kulturer, lär sig även barnen respektera och värdera sina språkliga och kulturella identiteter och rötter.

– Vi hoppas givetvis att så många sverigefinländare som möjligt kommer att ta del av paketet. Vi har sålt runt 4 500 paket hitintills via svenska kommuner, landsting, finska föreningar och modersmålslärare, berättar Tuuli Uljas.

SPRÅKPAKETET KAN LÄSAS PÅ två språk, svenska och finska.

– Innehållet är detsamma på båda språken och man kan läsa den på svenska från ena hållet och på finska från det andra, så att föräldrar som inte talar finska kan ta del av innehållet. Det finns inget motsvarande informationspaket i dagsläget och vi är jätteglada över att den fått ett så positivt mottagande, säger Tuuli Uljas.

SOM EXTRA BONUS KAN man även beställa en haklapp med paketet.

– Haklappen har varit populär. Den är till för bebisar och har texten ”mata mig med finska”. Den är jättesöt, skrattar Uljas.

Du kan beställa ett gratis Språkpaket genom att maila Erica Porttila på: *erica.joanna.porttila@orgryteharlanda.goteborg.se*

Läs mer om Språkpaketet på:
www.ungfin.se/sprakpaketet

”Det handlar inte om en ’såhär uppfostrar du ett flerspråkigt barn’-guide”

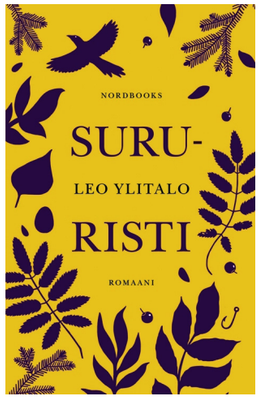
Tuuli Uljas

FAKTA SVERIGEFINSKA BARN I SVERIGE

- Varje år föds kring 100 000 barn i Sverige. Av dessa är cirka 8 % barn med sverigefinskt ursprung.
- Som sverigefinne ingår man i Sveriges största av fem nationella minoriteter och omfattas därmed av en rad lagstadgade rättigheter angående språket.
- Bland de lagstadgade rättigheterna återfinns skyldighet att erbjuda bland annat finskspråkig förskole- och skolverksamhet och att behålla, utveckla och främja framförallt barns kulturella och språkliga identitet.

Källa: ungfin.se

Ylitalo och Köngas i finskspråkiga läsecirkeln!



» Finska läsecirkeln, som huserar på Stadsbiblioteket är öppen för alla finskspråkiga litteraturvänner. Böckerna väljs ut tillsammans och höstens första träff arrangeras den 16 oktober med Leo Ylitalos "Sururisti" på läslistan. Du kan beställa samtliga av vårens böcker till ditt lokala bibliotek på adressen: *www.gotlib.goteborg.se*

Läsecirkeln träffas på söndagar. Samling vid ingången kl. 14.45.

Höstens läslista:

Söndag 16 oktober – Leo Ylitalo: Sururisti

Söndag 13 november - Heidi Köngäs: Hertta

Söndag 11 december – Bok meddelas senare

Finskspråkiga sagostunder för barn!

» Gillar ditt barn finska sagor? Besök barnavdelningen Tellus på Stadsbiblioteket under två lördagar i höst! Sagostunderna är gratis och du behöver inte anmäla dig.

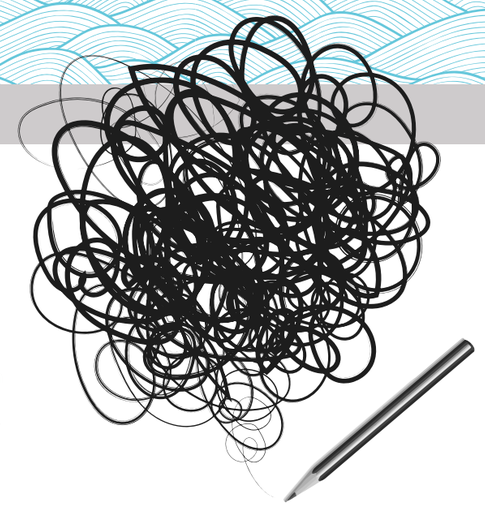
Datumen för höstens sagostunder är lördag 15 oktober klockan 14.00 samt lördag 12 november klockan 14.00.

Finnjävlar ny sverigefinsk antologi i oktober!

» I oktober släpps *Finnjävlar*, en antologi där femton sverigefinnar medverkar med olika typer av texter. Enligt förlaget Verbal kommer antologin att bestå av känslostarka, humoristiska, lärorika och allvarliga texter som kommer att väcka debatt och reflektion kring frågor om klass, identitet, minoriteters rättigheter och historieskrivning.

Bland de medverkande märks bland annat **Susanna Alakoski, Eija Hetekivi Olsson, Mats Kolmisoppi, Seluah Alsaati, Kaisa Syrjänen Schaal och Andreas Ali Jonasson.**

SKRIVTÄVLING FÖR UNGA SVERIGEFINLÄNDARE!



» Kulttuuri.se organiserar en skrivtävling för sverigefinska unga mellan 10-20 år, på finska. Bidraget kan vara en dikt, en berättelse eller en novell och ämnet är fritt. Tävlingen består av tre klasser där de tävlande är indelade efter ålder: 10-12 år, 13-15 år samt 16-20 år och den totala prissumman är 12.000 kronor.

Skriv på finska, som tävlingen heter tar emot bidrag tom. den 23 oktober på mailadressen: ***info@kulttuuri.se*** Mer information om tävlingen finns på: ***www.kulttuuri.se***

TEXT: SANNA POSTI SJÖMAN
FOTO: MAGNUS JANSON & MOSTPHOTOS.COM

Finsk film på Bio Roy i höst!

» Bio Roy visar finsk film i höst i samarbete med *Finlandsinstitutet*, *Föreningen Norden* och *Finlandssvenska föreningen*. På programmet står tre finska filmer, samtliga textade på svenska. Mer information, samt biljetter kan bokas på: ***www.fhp.nu/Roy***

Finska filmer på bio Roy i höst:

20 oktober – *Love Records*

Året är 1966 och rock'n'roll anländer till Finland med stormsteg! Skivbolaget Love Records ser dagsljus och växer till ett fenomen utan sitt like i finsk musikhistoria – men inte utan motstånd från schlagerjättarna.

17 november – *Med en mördares ansikte*

Viktor Kärppä är en före detta Sovjet-medborgare från ryska Karelen. Han bor i en villaförort utanför Helsingfors med fru och barn, men i sitt jobb som privatdetektiv arbetar han på bägge sidorna av lagen och jagas av både den finska säkerhetspolisen och av de ryska lönnmördarna.

15 december – *Jätten*

Gruvbolaget Talvivaara har påbörjat en splitterny process för att samla mineraler och behöver ett nytt miljötillstånd. Ansökan hamnar på bordet hos den unga och ambitiösa tjänstemannen Jussi, som snart inser att han inte fått höra hela sanningen.

Ny radioserie om sverigefinsk invandring!

» ”Vain hetkeksi piti jäädä” finska för ”Skulle bara stanna en stund” är en radioserie som bjuder på sju årtionden av sverigefinsk invandring. Serien följer finländare som flyttat till Sverige på 1950-talet och ända in på 2010-talet. Du kan lyssna på samtliga sju avsnitt på: ***www.sr.se/sisuradio***

BLÅ VITA BAND

Finland 100 år i Göteborg

Färgerna blått och vitt förknippas såväl med Finland, som med Göteborg och därför är det väl helt passande att Göteborg står värd för en hel rad händelser under 2017, året då Finland firar 100 år som självständig nation.

Mer information, samt program i nästa nummer av ”Jag är sverigefinne”, som kommer ut i december.

www.suomifinland100.fi

Nya blanketter för modersmålsundervisning och förskola!

» Göteborgs Stad har tagit fram nya ansökningsblanketter för modersmålsundervisning i grundskolan, samt blanketter på två språk för den som vill ansöka till förskola, familjedaghem (pedagogisk omsorg) och fritidshem.

Läs mer på: ***www.goteborg.se/sprakcentrum samt www.goteborg.se/suomeksi***

Jag är Sverigefinne i elektronisk form

» Diggar du vår tidning, men läser den hellre i elektronisk form? Då kan du söka efter tidskriften i publiceringsverktyget issuu eller skicka ett mail till adressen: suomeksi@stadshuset.goteborg.se och skriva “Jag är sverigefinne som pdf” i ämnesfältet, så mailar vi dig tidskriften i pdf-form!

www.issuu.com

160420-008-010